

ALSICO N.V. Zonnestraat 223 9600 Ronse - België ☎ + 32 55 23 71 71 📠 + 32 55 23 71 79	GEbruIKSINSTRUCTIES HOGE ZICHTBAARHEID ANTISTATISCHE WERKKLEDIJ VOOR WERKNEMERS BLOOTGESTELD AAN KLEINE ACCIDENTELE SPATTEN VAN CHEMISCHE PRODUCTEN EN BLOOTGESTELD AAN HITTE EN VOOR LASSERS EN471:2003+A1:2007 EN13034:2005+A1:2009 - EN1149-5:2008 - ENISO11612:2008 – A1 B1 C1 D0 E0 F1 W00 - ENISO11611:2007-Class1-A1	CASCAIWL03 1/13
		Code link verwante dossiers → SCAIWL111-122-131-170-180-211-221-232-270-280 (zie kledingetiket) <i>Versie 02 – 2013 12 13</i>

TOEPASSING

Kledij voor persoonlijke bescherming van categorie III conform aan de Richtlijn 89/686/CE en CE gehomologeerd door CENTEXBEL, geaccrediteerde instelling 0493, gelegen in Technologie Park 7, 9052 ZWIJNAARDE.






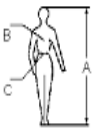



Deze kledij is geconfectioneerd in vlamvertragende, vloeistofafstotende, antistatische en hoge zichtbaarheid stof. Ze biedt u bescherming tegen een kort en ACCIDENTEEL contact met: kleine vlammen, kleine spatten van gesmolten metaal (bij lasoperaties of elke andere activiteit met een vergelijkbaar risico), en de waarschijnlijke blootstelling aan kleine hoeveelheden vernevelde of beperkte accidentele spatten van chemische producten zoals hieronder vermeld, en de UV straling die vrijkomt bij laswerkzaamheden.

Het dragen van dit antistatisch kledingstuk moet voorkomen dat dit kledingstuk zelf vonken veroorzaakt die oorzaak zouden kunnen zijn van brand.

Door combinatie van een fluorescerende stof van hoge kwaliteit met reflecterende banden, wordt uw aanwezigheid visueel gesignaleerd zowel overdag als 's nachts bij contact met een lichtbron.

BESCHERMINGSNIVEAU – PRESTATIES – MAATAANDUIDING


Deze beschermingskledij beantwoordt aan deze hieronder geharmoniseerde normen. Deze kledij biedt geen bescherming aan ogen, hoofd, handen en voeten. Om deze delen van het lichaam te beschermen, moet men zijn kostuum aanvullen met aangepaste PBM's. De stof waarin het betreffende kledingstuk is geconfectioneerd voldoet aan de Europese norm EN340:2003 wat betreft de krimp (minder dan 3% voor 5 wasbeurten).

					CE 0493
EN471:2003+A1:2007	EN13034:2005+A1:2009	EN1149-5:2008	ENISO11612:2008	ENISO11611:2007	
x = classe	Type [6]		A ₁ B ₁ C ₁ D ₀ E ₀ F ₁ W ₀₀	CLASS1 A1	
A = de vlamuitbreiding (Methode 1 en/of 2) B = de convectiewarmte (1 – 3) C = de stralingswarmte (1 – 4) D = bescherming tegen gesmolten aluminiumspatten (1 – 3) E = bescherming tegen gesmolten metaalspatten (1 – 3) F = bescherming tegen contactwarmte (1 - 3) W = weerstand tegen water indringing en waterdampdoorlaatbaarheid Hoe hoger de bovenvermelde index, hoe beter de beschermingsgraad.			MAATAANDUIDING De maataanduiding gebeurt volgens de EN340:2003, met uitzondering van de maatintervallen en wel als volgt: A = Gestalte (cm) B = Borstomtrek (cm) C = Lendenomtrek (cm)		
			Class 1: RHTI ≥ 7 s en 15 druppels	Class 2: RHTI ≥ 16 s en 25 druppels	
					
1 = oppervlakte fluo min. 0,14m ² + oppervlakte retro min. 0,10m ²	2 = oppervlakte fluo min. 0,50m ² + oppervlakte retro min. 0,13m ²	3 = oppervlakte fluo min. 0,80m ² + oppervlakte retro min. 0,20m ²	2 = kwaliteit van de retroreflecterende banden		

Uw kledingstuk kan vervaardigd zijn uit verschillend materiaal. Om vast te stellen welke stof, alsook welke beschermingsgraad uw PBM biedt; volstaat het om het CE-etiket in uw kledingstuk te raadplegen. Op de voorlaatste lijn staat het nummer van de gebruikte stof. Het volstaat de vier eerste vet gedrukte cijfers van dit nummer te vergelijken met de vier cijfers die in de tabel hierna om uw beschermingsgraad te kennen.

Stof	Vlamverspreiding getest na x wasbeurten:
6303xyz	5
7800xyz	5
7908xyz	5

CODERINGSPRINCIPE DOSSIER/ARTIKEL Dossier: réf. SCAIWLKXY

S= Signalisatie kleding	C= PBM tegen chemische producten	A= PBM tegen elektrostatisch e ontladingen	IW = PBM tegen warmte (uitgezonderd brandweer interventiekledij)	L = PBM voor lassers	 K= Klasse	X = type artikel □	Y = volgnummer van het dossier
1 = overalls 2 = broeken 3 = vesten 4 = polars 5/6 = rechte en gekruiste stofjassen 7 = bretelbroeken 8 = blousons 9 = hemden/T-shirts/polos							

SELECTIE: S –

Om de hoge zichtbaarheidgraad van uw PBM te kennen raadpleeg het CE-etiket in uw kleding. Naast het zichtbaarheid icoon worden de klasse van fluorescent materiaal (1-3) en van retro reflectie (steeds 2) weergegeven.

SELECTIE: C –

Voor de chemische bescherming stellen wij verschillende materialen voor getest op meerdere chemische producten. Om de prestaties van uw materiaal te kennen volstaat het om het CE-etiket in uw kleding te raadplegen. De voorlaatste lijn op het CE-etiket vermeldt het gebruikte stofnummer. Het volstaat om de eerste vier cijfers welke vet gedrukt zijn te vergelijken met de vier cijfers in de tabel hieronder om de beschermingsgraad te kennen. In overeenstemming met de tekst van EN 13034 is het kledingstuk van type 6 onderworpen aan de nevel test «SPRAY TEST» over de totale oppervlakte van het kledingstuk. De hieronder vermelde prestaties zijn niet om te zetten. Indien u chemische producten hanteert in verhoogde concentratie of temperatuur of indien u andere producten hanteert adviseren wij u om testen in reële omstandigheden uit te voeren alvorens u bloot te stellen aan de risico's van de projectie van deze stoffen. Dit ten einde het adequate van de aangeboden beschermingsgraad te evalueren met het af te schermen risico.

6303xyz	Klasse voor penetratie Max: 3 - Min : 1	Klasse voor afstoting Max: 3 - Min: 1		Klasse: Max: 6 – Min : 1
10% NaOH	3(<1%)	3(>95%)	Abrasie weerstand	6
30% H ₂ SO ₄	3(<1%)	1(>80%)	Scheursterkte	3
C ₈ H ₁₀	3(<1%)	3(>95%)	Treksterkte	5
C ₄ H ₉ OH	3(<1%)	1(>80%)	Perforatieweerstand	2
			Naadsterkte	5
7800xyz	Klasse voor penetratie Max: 3 - Min : 1	Klasse voor afstoting Max: 3 - Min: 1		Klasse: Max: 6 – Min : 1
10% NaOH	3(<1%)	3(>95%)	Abrasieweerstand	6
30% H ₂ SO ₄	3(<1%)	3(>95%)	Scheursterkte	2
o-xylène	2(<5%)	2(>90%)	Treksterkte	5
butan-1-ol	2(<5%)	3(>95%)	Perforatieweerstand	3
			Naadsterkte	4
7908xyz	Klasse voor penetratie Max: 3 - Min : 1	Klasse voor afstoting Max: 3 - Min: 1		Klasse: Max: 6 – Min : 1
30% H ₂ SO ₄	3(<1%)	3(>95%)	Abrasie weerstand	5
10% NaOH	3(<1%)	3(>95%)	Scheursterkte	3

o-xylene	2(<5%)	3(>95%)	Treksterkste	5
butan-1-ol	3(<1%)	3(>95%)	Perforatieweerstand	3
			Naadsterkte	5

Type beschermkledij voor lassers	Selectiecriteria in verband met het proces:	Selectiecriteria in verband met milieuomstandigheden:
Klasse 1	Manuele lastechnieken met een lichte vorm van spatten en druppels, bijvoorbeeld: - gaslassen - TIG lassen - MIG lassen - microlassen op plasma - solderen - puntlassen - MMA lassen (met een met rutiel bedekte elektrode)	Werking van machines, bijvoorbeeld: - autogene snijmachines - plasma snijmachines - lasmachines door elektrische weerstand - thermische projectiemachines - lassen op werkbank
Klasse 2	Manuele lastechnieken met een grote vorm van spatten en druppels, bijvoorbeeld: - MMA lassen (met basis of cellulose omhulde elektrode) - MAG lassen (met CO2 of gasmengsel) - MIG lassen (met sterkstroom) - booglassen met zelfbeveiligde stroomkern - snijden door plasmafusie - kalibreren - snijbranden - thermische projectie	Werking van machines, bijvoorbeeld: - in afgesloten ruimtes - lassen of snijden boven het hoofd of in vergelijkbare onnatuurlijke posities.

GEBRUIK

Deze kledingsstukken zijn comfortabel genoeg om gedragen te worden gedurende een werkdag van 8 uren.

Teneinde uw bescherming te optimaliseren is het onvermijdelijk om voor een volledig pak te kiezen (overall / vest & broek / blouson & bretelbroek / ..., geconfectioneerd in dezelfde stof). Deze verschillende kledingstukken mogen apart verkocht worden.

In het belang van uw eigen veiligheid raden wij u sterk aan om de volgende gebruiksaanwijzingen te volgen.

- De bovenkledij moet de onderkledij in alle omstandigheden bedekken (bewegingen, belemmeringen, ...) met minimum 20cm zodat de openingen van de zijzakken van de onderkleding en de onderkant van de rug steeds bedekt zijn. Aldus is een combinatie van een blouson en een broek niet toegestaan.
- De beschermkleding met elektrostatische verstrooiing moet te allen tijde alle niet conforme materialen kunnen afdekken gedurende een normaal gebruik (inbegrepen buigingen en bewegingen).
- De kledij moet steeds gesloten gedragen worden, tot aan de hals. Enkels en polsen moeten bedekt zijn.
- Alle zakken moeten steeds correct gesloten zijn.
- Indien de kledij van een kap voorzien is, dient die steeds opgezet te worden tijdens de risicovolle activiteit (te bepalen naar aanleiding van de risico analyse) zo niet zal ze proper opgeborgen worden in de kraag van het kledingstuk.
- Wanneer de pijpen moeten ingekort worden dient de zoom steeds naar binnen omgeplooid te worden en zodanig dat er geen plooiën aan de buitenkant van de pijp ontstaan. De afgewerkte rand van de pijp dient bij gebruik steeds te rusten op de bovenzijde van de veiligheidsschoen.

Hoewel u beschermende kledij draagt, kan uw veiligheid niet in elke situatie gegarandeerd worden.

- Mogelijke gaatjes of scheuren in de kledij kunnen de beschermingsgraad ervan aanzienlijk verminderen. Wij adviseren u om de goede hygiënische en werkingstoestand van uw PBM voor elk gebruik ervan te controleren (sluitingen, slijtdelen, nodige herstellingen).
- Bij toevallig, kortstondig, herhaald vlamcontact kan er gatvorming optreden en dit is normaal. De stof verandert in brosse koolstof. Een aangepaste herstelling of een vernietiging dringt zich op.
- Opgedroogde vuilspatten moeten regelmatig verwijderd worden.
- Bij een kledingstuk dat bevuild is met ontvlambare producten kunnen de vlamwerende eigenschappen van het weefsel aanzienlijk gereduceerd worden. Regelmatig en zorgvuldig onderhoud garandeert de efficiëntie van de kledij.
- Elke spat van vloeibare producten dient verwijderd te worden door middel van een droge doek. Het is onontbeerlijk om de richtlijnen van uw werkgever wat betreft omwisseling en procedure in geval van chemische besmetting van uw PBM te volgen.
- In geval van spatten van gesmolten metaal of van chemische producten dient de gebruiker zijn atelier onmiddellijk te verlaten en het kledingstuk uit te doen om de schade na te zien, het is vervolgens aan de Veiligheidsverantwoordelijke van de site om te bepalen welk vervolg er dient gegeven te worden.

BEPERKINGEN

- Het is verboden om bovenop uw signalisatie kledij toebehoren zoals sjaal, rugzak, of standaarduitrusting zoals een bodywarmer te dragen die de hoge zichtbaarheid materialen van uw PBM geheel of ten dele zouden bedekken.
- Bij ontstentenis van enige lichtbron zal het hoge zichtbaarheidsmateriaal van uw PBM uw aanwezigheid niet signaleren aan anderen.
- Voor een volledige bescherming dient u uw PBM te vervolledigen met aangepaste en verenigbare uitrustingen zoals helm, handschoenen en veiligheidsschoenen.
- Wanneer uw kleding voorzien is van passanten dan mogen deze enkel gebruikt worden om er ATEX gecertificeerde toebehoren aan te bevestigen.
- Kleding bestaande uit meerdere delen is in hetzelfde materiaal gemaakt om de elektrostatische ontlading te optimaliseren.
- Het elektrostatische verstrooiing resultaat van uw beschermkleding kan beïnvloed worden door slijtage, wasbeurten of enige andere vorm van besmetting. Wanneer de weerstand van uw elektrostatische beschermkleding kleiner is dan 108 Ohm (\square), dient u zich op correcte manier met de aarde te verbinden, bijvoorbeeld door middel van veiligheidsschoenen met elektro-statische verstrooiing zoals gespecificeerd door EN ISO 20344 of EN ISO 20345 of door gelijk welk aangepast middel.
- Uw elektrostatische verstrooiende beschermkleding mag niet worden afgenomen in omgevingen waar 1149-5 reglementering van toepassing is.
- Uw elektrostatisch verstrooiende beschermkleding mag niet worden afgenomen in aanwezigheid van een ontvlambaar of ontplofbaar milieu of tijdens het behandelen van ontvlambare of ontplofbare stoffen.
- In geval van spatten van gesmolten metaal of van vloeibare chemische producten moet de drager zijn werkplaats onmiddellijk verlaten en zijn kledij afnemen voor onderzoek van de schade, vervolgens zal de Veiligheidsverantwoordelijke van de plaats aangeven welk gevolg gegeven wordt.
- Uw elektrostatische beschermkleding mag niet gebruikt worden in atmosferen met een verhoogd zuurstofgehalte of met hoge ontvlambaarheid.
- Mechanische agressie, vlekken van beschermingslak, inkt of verf verminderen de functionaliteit en de levensduur van de kledij.
- Dit kledingstuk is enkel ontworpen om u te beschermen tegen een kort en accidenteel contact met een geleider met maximale stroom van 100 VDC. Wanneer de omgeving een verhoogd elektrische schok risico inhoudt dan dienen bijkomende elektrische isolerende lagen te worden voorzien.
- Om operationele redenen is het niet altijd mogelijk om de drager af te schermen van een direct contact van alle delen onder spanning van een elektrisch lascircuit.
- Voor bepaalde lasoperaties kan het aanbrengen van bijkomende gedeeltelijke bescherming (versterkingen of bijhorigheden) verplicht zijn en ten minste van klasse 1 zijn.
- Een verhoging van de zuurstofconcentratie in de lucht vermindert aanzienlijk de bescherming van de PBM's tegen vlammen.
- Bij lassen in afgesloten ruimtes moeten voorzorgsmaatregelen getroffen worden.
- Dit type kledingstuk biedt geen enkele bescherming tegen de spanning van het elektriciteitsnet.
- De kleding mag niet in contact worden gebracht met solventen, wasoplossingen, desinfecterende - en ontvlekkende producten of ontvlambare producten buiten de aanbevolen en goedgekeurde wasbeurten.
- De beperkte isolerende werking van het kledingstuk wordt negatief beïnvloed door vochtigheid (waterdamp / vloeistoffen) en door zweet (in geval van lassen bij atmosferisch ongunstige omstandigheden).

- Dit kledingstuk biedt bescherming tegen de waarschijnlijke blootstelling aan kleine hoeveelheden nevel of beperkte accidentele spatten van chemische producten zoals hiervoor opgelijst. De bescherming geldt voor alle of delen van deze producten. Raadpleeg de stofcode van uw PBM zoals hiervoor beschreven (zie SELECTION: C) Een cijfer verschillend van 0 duidt op een effectief niveau van bescherming voor het overeenkomstig product.
- Dit kledingstuk is mogelijk uitgerust met kniezakken bedoeld om kniepads te kunnen plaatsen. Deze zijn enkel ter bevordering van comfort en duurzaamheid en bieden geen absolute bescherming tegen medische verwikkelingen.

ONSCHADELJKHEID

Deze beschermingskledij bevat geen substanties die vandaag bekend zijn als kankerverwekkend, mutageen of toxisch voor de voortplanting.

TEKENEN VAN SLIJTAGE EN ONDERHOUD

De kledij moet regelmatig gecontroleerd worden zodat er geen beschadiging of verouderingverschijnselen zijn. Indien nodig dient de kledij te worden hersteld of vervangen.

Tijdens het gebruik zal de stof van de kledij verslechteren en mogelijk onvoldoende bescherming bieden.

Dit is het geval vooral bij kledij gebruikt in bepaalde processen van booglassen (MIG/MAG). Wij herinneren dat in dergelijke gebruiksomstandigheden het gebruik van bijkomende en compatibele bescherming middelen nodig is om een goede bescherming te genieten (mouwen, schort, beenkappen, enz.).

De gebruikers die blootgesteld zijn aan UV-stralen moeten bewust gemaakt worden van de risico's en de noodzaak aan regelmatige preventieve controles. Een eenvoudige controle van blijvende UV-bescherming bestaat eruit de PBM's een armlengte (ongeveer 1m) voor een wolframlamp van 100 W te houden. Indien het licht zichtbaar is door de stof, zullen de UV-stralen eveneens door de stof dringen.

Indien de drager gelijkaardige symptomen van zonnebrand vertoont, dringt de UVB-straling door.

De herstellingen moeten uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel dat aangepaste opleiding genoot en met identieke materialen.

De verandering van het concept van het PBM door de gebruiker is strikt verboden. Enkel lengte aanpassingen onder de verantwoordelijkheid van de werkgever van de gebruiker of van zijn aangestelde zijn mogelijk voor zover zij de bepalingen van de betrokken normen niet in de weg staan, bv. minimale fluorescentie – en/of retroreflectie oppervlakte. Voor uw veiligheid signaleert u aan uw verantwoordelijke elke nodige wijziging: lengte – maataanpassing.

ONDERHOUD

Het etiket met wasvoorschriften bevindt zich in de kledij, meestal in de zijnaad voor de bovenkledij of in de ceintuur voor de onderkledij. Teneinde de penetratie van vloeibare chemische producten door het materiaal van uw kledingstuk te beperken is het nodig om de vloeistofafstotende afwerking te onderhouden door een herimpregneren met een fluorcarbon bij elke wasbeurt van uw kledingstuk.

Instructies		
Algemeen	Alvorens uw kledingstuk in onderhoud te geven volstaat het te controleren of het ontdaan is van alle vreemde voorwerpen (zak, badge, enz.). Om elke vorm van schade tijdens het reinigen te vermijden, moeten de ritssluitingen en andere sluitingen (klittenband) zorgvuldig gesloten zijn. De wasfrequentie van de gedragen kledij is afhankelijk van de vervuilingsgraad die varieert naargelang de werkomstandigheden. De wasvoorschriften in het etiket zijn aangepast aan de zwakste component.	
Wassen	Dit kledingstuk dient enkel gewassen te worden met kledingstukken die conform zijn met de norm EN 471. - Het gebruik van chloor is strikt verboden omdat het, het vlamvertragende effect vermindert. Het gebruik van stijfisel of zeep is niet toegestaan omdat het de vlamver spreiding bevordert.	
Instructies	Industrieel onderhoud: wasprogramma voor «polyester» of «polyester/katoen»	Huishoudelijk onderhoud Wij bevelen u aan om het herimpregneren van uw PBM toe te vertrouwen aan een professional. .
Herimpregneren	Wasprogramma voor «polyester» of «polyester/katoen» systematisch herimpregneren met een fluorcarbon hars.	Bij voorkeur uw kledingstuk binnenste buiten wassen en gescheiden van andere kledingstukken. Het gebruik van chloor is strikt verboden omdat het, het vlamvertragende effect vermindert. Het gebruik van stijfisel of zeep is niet toegestaan omdat het de vlamverspreiding bevordert. Instructies voor herimpregneren: Aangewezen product: Evo Protect FSU van DYSTAR TEXTILFARBEN GmbH & Co. Deutschland KG – www.Dystar.com; of gelijkwaardig Dosering: 20 – 50 gram per liter water. De aangewezen dosering bij het laatste spoelbad, aan 40°C toevoegen, laat 15 minuten inwerken, droogzwieren. Het respecteren van de dosering, het laatste spoelbad en de temperatuur voor het drogen zijn onontbeerlijk voor het onderhoud van een goed niveau van de vloeistof afstotendheid van uw kledingstuk.
Tunnel drogen	Tunnel drogen bij een temperatuur van 150° - 160°C gedurende een voldoende droogtijd zodat het kledingstuk droog en vrij van vochtige plekken de tunnel verlaat. Het respecteren van de dosering, het laatste reinigingsbad en de temperatuur voor het drogen zijn onontbeerlijk voor het onderhoud van een goed niveau van de vloeistof afstotendheid van uw kledingstuk.	
Trommel drogen		Daar trommel drogen meestal gebeurt bij 80° C zal het nodig zijn om de buitenzijde van het kledingstuk goed te strijken bij een temperatuur van 150°C (2 punten op strijkijzer). Kalenderen, strijken of persen en steeds rekening houden met de vereiste temperatuur voor synthetisch materiaal.

Voor alle duidelijkheid geven wij u hierbij de verklaring van de onderhoudsymbolen opgenomen op het etiket in de binnenkant van uw PBM.

Industrieel onderhoud (wasprogramma "Polyester/Katoen" – drogen in de droogtunnel)

Huishoudelijk onderhoud:

- Bij voorkeur het kledingstuk 'buitenste binnen' wassen en afzonderlijk van andere kleding.
- Het gebruik van chloor is strikt verboden omdat dit het vlamvertragend effect verandert.
- Het gebruik van stijfisel of zeep is niet toegelaten omdat het de vlamuitbreiding kan bevorderen.

Het etiket met de wasinstructies bevindt zich over het algemeen in de zijnaad voor een «boven» kledingstuk en in de ceintuur voor een «onder» kledingstuk.

OPSLAG - RECYCLING

Wanneer niet gedragen, wordt beschermkleding op een droge van het licht en vuil of contaminatie afgeschermd plaats bewaard.

Uw PBM niet wegwerpen. Bezorg uw versleten PBM terug aan uw werkgever die een aangepaste procedure heeft uitgewerkt voor recyclage of vernietiging van uw werkkleding.

Indicatie van de te respecteren maximum wastemperatuur voor een normaal wasprogramma van uw kledingstuk.					Wassen verboden	Gematigd programma	Zeer gematigd programma
	Alle bleekproducten toegestaan		Drogen op lage temperatuur		Max 110°C		Droog reinigen

	Enkel zuurstofhoudend bleekmiddel zonder chloor		Droogtrommel normale cyclus		Max 150°C		Droog reinigen in koolwaterstof
	Niet bleken		Niet trommel drogen		Max 200°C		Niet droog reinigen
					Niet strijken		

ALSICO N.V. Zonnestraat 223 9600 Ronse - België ☎ + 32 55 23 71 71 📠 + 32 55 23 71 79	NOTICE D'INSTRUCTIONS VÊTEMENTS DE SIGNALISATION ET DE PROTECTION ANTISTATISTIQUES POUR TRAVAILLEURS EXPOSÉS À DES PETITES PROJECTIONS ACCIDENTELLES DE PRODUITS CHIMIQUES ET EXPOSÉS A LA CHALEUR ET POUR SOUDEURS EN471:2003+A1:2007 EN13034:2005+A1:2009 - EN1149-5:2008 - ENISO11612:2008 - A1 B1 C1 D0 E0 F1 W00 - ENISO11611:2007-Class1-A1	CASCAIWL03 4/13
		Liens Code(s) Dossier(s) Concerné(s) → SCAIWL111-122-131-170-180-211-221-232-270-280 (voir étiquette vêtement) <i>Version 02 – 2013 12 13</i>

APPLICATION

Vêtements de protection individuelle de catégorie III, conforme à la Directive EPI 89/686/CE et homologués CE par CENTEXBEL, Organisme Notifié 0493, situé Technologie Park 7, 9052 Zwijnaarde - Belgique.

Ces vêtements sont confectionnés dans des tissus antistatiques, haute visibilité, retardateurs de flamme, traités déperlante. Ils vous offrent une protection contre un contact bref et ACCIDENTEL avec de petites flammes, de petites projections de métal fondu (lors d'opérations de soudage ou lors de toute activité présentant un risque comparable), l'exposition probable à de petites projections accidentelles de produits chimiques tels que mentionnés ci-après, et le rayonnement UV dégagé lors des activités de soudure.

Le port de ce vêtement antistatique doit éviter que ce même vêtement provoque des étincelles qui pourraient être à la base d'un incendie.

Par la combinaison d'un tissu fluorescent de haute qualité avec des bandes réfléchissantes, votre présence est signalée visuellement aussi bien pendant la journée que pendant la nuit au contact d'une source lumineuse.

NIVEAU DE PROTECTION – PERFORMANCES - INDICATION DE TAILLES

Ces vêtements de protection répondent aux normes harmonisées ci-dessous. Ces vêtements n'offrent aucune protection du visage, des mains et des pieds. Il convient, en vue de protéger ces parties du corps, de compléter votre tenue avec des EPI compatibles. Le tissu dans lequel le présent vêtement est confectionné satisfait à la norme européenne EN340:2003 en ce qui concerne le rétrécissement (inférieur à 3% pour 5 lavages).

					CE 0493
EN471:2003+A1:2007	EN13034:2005+A1:2009	EN1149-5:2008	ENISO11612:2008	ENISO11611:2007	
x = classe	Type [6]		A ₁ B ₁ C ₁ D ₀ E ₀ F ₁ W ₀₀	CLASS1 A1	
A = la propagation de la flamme (Méthode 1 et/ou 2) B = la chaleur de convection (1 – 3) C = la chaleur de rayonnement (1 – 4) D = la protection contre des petites projections d'aluminium fondu (1 – 3) E = la protection contre des petites projections de métal fondu(1 – 3) F = la protection contre la chaleur de contact (1 – 3) W = résistance à la pénétration d'eau et perméabilité à la vapeur d'eau Plus l'index susmentionné est élevé au mieux le niveau de protection.			INDICATION DE TAILLES L'indication des tailles intervient selon la norme EN340:2003 avec exception des intervalles de taille, à savoir: A = Stature de la personne (cm) B = Tour de poitrine (cm) C = Tour de taille (cm)		
Class 1: RHTI ≥ 7 s et 15 gouttelettes			Class 2: RHTI ≥ 16 s et 25 gouttelettes		
1 = surface fluo min. 0,14m ² + surface retro min. 0,10m ²	2 = surface fluo min. 0,50m ² + surface retro min. 0,13m ²	3 = surface fluo min. 0,80m ² + surface retro min. 0,20m ²			
2 = qualité des bandes retro réfléchissantes					

Votre vêtement peut être confectionné en différents matériaux. Pour retrouver les performances de votre matériau il suffit de consulter l'étiquette CE dans votre vêtement. L'avant-dernière ligne de l'étiquette vous indique le numéro du tissu utilisé. Il suffit de comparer les quatre premiers chiffres imprimés en gras avec les quatre premiers chiffres du tableau ci-dessous pour connaître les performances propagation de la flamme.

Tissu	Propagation de la flamme testée après x lavages :
6303xyz	5
7800xyz	5
7908xyz	5

PRINCIPE DE CODIFICATION DOSSIER/ARTICLE - Dossier: réf. SCAIWLKXY

S= Vêtements de signalisation	C= EPI contre les produits chimiques	A= EPI contre décharges électrostatiques	IW = EPI contre la chaleur (sauf tenue d'intervention pour pompiers)	L = EPI pour soudeurs	 K= Classe	X = type article □	Y = numéro d'ordre du type de dossier
1 = combinaisons 2 = pantalons 3 = vestes 4 = articles en polaire 5/6 = blouses croisées/droites 7 = cottes à bretelles 8 = blousons 9 = chemises/t-shirts/polos/							

SELECTION: S –

Pour retrouver les performances haute visibilité de votre EPI consultez l'étiquette CE dans votre vêtement. A coté de l'icône haute visibilité sont mentionnés les classes de matériel fluorescent (1-3) et de retro réflexion (toujours 2).

SELECTION: C –

Pour la protection chimique nous proposons différents matériaux testés sur plusieurs produits chimiques liquides. Pour retrouver les performances de votre matériau il suffit de consulter l'étiquette CE dans votre vêtement. L'avant-dernière ligne de l'étiquette CE vous indique le numéro du tissu utilisé. Il suffit de comparer les quatre premiers chiffres imprimés en gras avec les quatre chiffres du tableau ci-dessous pour le connaître les performances barrières. Conformément au texte EN 13034, le vêtement de type 6 est à soumettre à l'essai brouillard «SPRAY TEST» sur la surface totale du vêtement. Les performances ci-dessous ne sont pas transposables. Si vous manipulez ces produits chimiques dans des concentrations ou températures plus fortes, ou si vous manipulez d'autres produits, nous vous conseillons de (laisser) effectuer des tests en conditions réelles avant de vous exposer aux risques de projections de ces produits. Ceci afin d'évaluer l'adéquation de la protection offerte avec le risque évalué à couvrir.

6303xyz	Classe pour la pénétration Max : 3 - Min : 1	Classe pour la répulsion Max : 3 - Min : 1		Classe : Max : 6 – Min : 1
10% NaOH	3(<1%)	3(>95%)	Résistance à l'abrasion	6
30% H ₂ SO ₄	3(<1%)	1(>80%)	Résistance au déchirement	3
C ₈ H ₁₀	3(<1%)	3(>95%)	Résistance à la traction	5
C ₄ H ₉ OH	3(<1%)	1(>80%)	Résistance à la perforation	2
			Résistance de la couture	5

7800xyz	Classe pour la pénétration Max : 3 - Min : 1	Classe pour la répulsion Max : 3 - Min : 1		Classe : Max : 6 – Min : 1
10% NaOH 30% H ₂ SO ₄ o-xylène butan-1-ol	3(<1%) 3(<1%) 2(<5%) 2(<5%)	3(>95%) 3(>95%) 2(>90%) 3(>95%)	Résistance à l'abrasion Résistance au déchirement Résistance à la traction Résistance à la perforation Résistance de la couture	6 2 5 3 4
7908xyz	Classe pour la pénétration Max : 3 - Min : 1	Classe pour la répulsion Max : 3 - Min : 1		Classe : Max : 6 – Min : 1
30% H ₂ SO ₄ 10% NaOH o-xylene butan-1-ol	3(<1%) 3(<1%) 2(<5%) 3(<1%)	3(>95%) 3(>95%) 3(>95%) 3(>95%)	Résistance à l'abrasion Résistance au déchirement Résistance à la traction Résistance à la perforation Résistance de la couture	5 3 5 3 5

L -

Type EPI pour soudeurs	Critères de sélection relatifs au procédé de soudage:	Critères de sélection relatifs aux conditions de l'environnement:
Classe 1	Techniques de soudage manuel avec légère formation de projection et gouttelettes, par exemple : - soudage aux gaz, - soudage TIG, - soudage MIG, - micro soudage au plasma, - brasage, - soudage par points, - soudage MMA électrode recouverte de rutile.	Fonctionnement de machines, par exemple : - appareils d'oxycoupage - appareils de découpage par fusion plasma - appareils de soudage électrique par résistance - appareils pour projection thermique - soudage sur établi
Classe 2	Techniques de soudage manuel avec une grosse projection de métaux, par exemple : - soudage MMA (électrode enrobée basique ou électrode enrobée de cellulose), - soudage MAG (avec CO ₂ ou mélange de gaz), - soudage MIG (avec courant élevé), - soudage à l'arc au fil fourré auto protégé, - découpage par fusion plasma, - calibrage, - oxycoupage, - projection thermique	Fonctionnement de machines, par exemple : - espaces confinés - à des emplacements de soudage au plafond/de découpage ou dans des positions de gêne comparables.

MODE D'EMPLOI

Ces vêtements sont suffisamment confortables pour être portés pendant une journée de travail de 8 heures.

Afin d'optimiser votre protection, il est INDISPENSABLE d'opter pour une tenue complète (combinaison / veste & pantalon / blouson & cote à bretelles / ... confectionnés dans le même tissu). Ces différentes pièces d'habillement peuvent être VENDUES séparément.

Dans l'intérêt de votre propre sécurité, nous vous recommandons vivement de bien respecter les modalités d'emploi ci-contre.

- Le vêtement supérieur recouvre d'au moins 20cm le vêtement inférieur pour couvrir les poches côtés du vêtement bas et pour protéger le bas du dos en toute circonstance (mouvements, penchements,...). Le port combiné d'un blouson et d'un pantalon est interdit.
 - Le vêtement à protection pour dissipation électrostatique doit recouvrir en permanence toutes matériaux non conformes pendant l'utilisation normale (inclus mouvements et pencher en avant).
 - Le vêtement doit être correctement fermé jusqu'à la base du cou. Chevilles et poignets doivent être couverts.
 - Toutes les poches doivent être toujours correctement fermées.
 - Si le vêtement comporte une capuche, celle-ci doit être utilisée pendant les activités à risques (à établir à l'occasion de l'analyse des risques); sinon elle sera proprement rangée dans le col du vêtement.
 - Si les jambes de pantalon doivent étre raccourcies, le tissu doit être replié vers l'intérieur pour ne pas occasionner de pli vers l'extérieur. Le bas fini du pantalon doit toujours reposer au porter sur le dessus de la chaussure de sécurité.
- Bien que vous portiez un vêtement de protection, votre sécurité ne peut pas être garantie en toute circonstance:
- D'éventuels trous ou déchirures sur le vêtement réduisent le niveau de protection du vêtement considérablement. Nous vous recommandons de contrôler le bon état de votre EPI avant chaque utilisation (point d'usure, besoin en réparations).
 - Au contact bref et accidentel répété à la flamme, le tissu peut se percer et c'est un fait normal. Le tissu se transforme en carbone friable. Il faut une réparation adaptée, ou une mise au rebut.
 - Les traces de salissures séchées doivent être régulièrement époussetées.
 - Un vêtement pollué par des substances inflammables peut voir sa résistance au feu considérablement réduite. Un entretien régulier et soigné contribue à l'efficacité du vêtement de protection.
 - Toute éclaboussure de produits liquides doit être éliminée à l'aide d'un chiffon sec. Il est vital de suivre les instructions de votre employeur concernant l'échange et la procédure en cas de contamination chimique de votre EPI.
 - En cas de projection de métaux en fusion ou de produits chimiques liquides, l'utilisateur doit quitter immédiatement son atelier et ôter son vêtement pour en vérifier les dommages, c'est ensuite au Responsable Sécurité du site d'aviser de la suite à donner.

RESTRICTIONS D'EMPLOI

- Il est interdit de porter par-dessus l'EPI HV des accessoires, tels qu'écharpe, sac à dos, ou des articles standards comme un gilet froid qui viendraient couvrir tout ou partie des matériaux hautement visibles de votre EPI.
- En l'absence de toute lumière, les matériaux hautement visibles de votre vêtement ne signalent pas votre présence à autrui.
- Pour une protection complète, il est indispensable de compléter votre EPI avec des équipements appropriés et compatibles tels que casque, gants et chaussures de protection.
- Au cas où le vêtement est équipé de passants ceux-ci ne peuvent être utilisés que pour y accrocher un accessoire certifiée ATEX.
- Les articles composant un ensemble sont fabriqués dans le même matériau afin d'optimiser la dissipation électrostatique au porter.
- La performance électrostatique dissipative de ce vêtement antistatique peut être affectée par l'usure, l'entretien ou une forme de contamination. Si la résistance de votre vêtement électrostatique dissipative est inférieure à 108 Ohm (□), vous devez vous relier correctement à la terre, par exemple en utilisant des chaussures de sécurité à dissipation électrostatique, tels que spécifiées dans EN ISO 20344 or EN ISO 20345 ou par tout autre moyen approprié.
- Votre vêtement de protection électrostatique dissipatif ne peut être enlevé dans un milieu où un règlement 1149-5 est d'application.
- Les vêtements de protection électrostatiques dissipatifs ne peuvent pas être enlevés en présence d'atmosphères inflammables et explosives ou durant la manipulation des substances inflammables ou explosives.
- En cas de projection de métaux en fusion ou de produits chimiques liquides, l'utilisateur doit quitter immédiatement son atelier et ôter son vêtement pour en vérifier les dommages, c'est ensuite au Responsable Sécurité du site d'aviser de la suite à donner.
- Votre vêtement de protection à dissipation électrostatique ne doit pas être utilisé dans des atmosphères enrichies en oxygène ou hautement inflammables.
- Les agressions mécaniques, les tâches de laque de protection, d'encre ou de peinture réduisent le caractère fonctionnel et la longévité du vêtement.

- Le vêtement est uniquement conçu pour vous protéger lors de contacts brefs et accidentels avec des conducteurs de courants électriques de maximum 100 VDC. Si l'environnement présente un risque de choc électrique accru, des couches supplémentaires d'isolation électrique doivent être prévues.
- Pour des raisons opérationnelles, il n'est pas toujours possible de protéger l'utilisateur de toutes les parties sous tension d'un circuit de soudage à l'arc contre un contact direct.
- Pour certaines opérations de soudage, une protection partielle additionnelle au vêtement (renfort ou accessoire) peut s'imposer et sera au moins de classe 1.
- Un enrichissement en oxygène de l'air réduit considérablement la protection de l'EPI contre la flamme.
- Lorsque le soudage est effectué dans des espaces confinés, il convient de prendre des précautions.
- Ce type de vêtement n'offre aucune protection contre la tension du réseau électrique.
- Le vêtement ne peut pas être mis en contact avec des solvants, des solutions détergentes, des produits désinfectants, des produits détachants, des substances inflammables en dehors des lavages préconisés et approuvés.
- L'action isolante limitée du vêtement est influencée de manière négative par l'humidité (vapeur d'eau / liquides) et la sueur (en cas de soudure dans des conditions atmosphériques défavorables).
- Ce vêtement offre une protection contre une exposition probable à des pulvérisations en petite quantité ou à des éclaboussures accidentelles limitées des produits chimiques listés ci-dessus dans la notice CE. Cette protection vaut pour tout ou partie de ces produits. Reportez-vous au code tissu de votre EPI tel que décrit ci-dessus (voir SELECTION: C). Un chiffre différent de 0 indique un niveau de protection effective pour le produit correspondant.
- Ce vêtement peut être équipé de poches genoux en vue de contenir des protections genoux. Ils sont uniquement pour améliorer le confort et la durabilité et n'offrent pas de protection absolue contre des complications médicales.

INNOCUITE

Ces vêtements de protection ne contiennent pas de substances déclarées à ce jour comme CMR: Cancérogènes, Mutagènes ou toxiques pour la Reproduction.

SIGNE D'USURE ET REPARATION

Le vêtement de protection doit faire l'objet d'un contrôle régulier afin de vérifier qu'il ne présente aucun dommage ou aucune usure. En cas de besoin, le vêtement de protection sera réparé ou remplacé.

Au fur et à mesure de l'utilisation le tissu du vêtement se détériore et peut ne plus offrir une protection suffisante.

Cela est particulièrement vrai lorsque les vêtements sont utilisés dans certains procédés de soudage à l'arc (MIG/MAG). Nous rappelons que dans de ces conditions d'emploi, le port d'EPI complémentaires et compatibles est nécessaire pour assurer votre bonne protection (manchette, tablier, guêtre, etc.).

Les utilisateurs qui sont exposés aux rayonnements UV doivent être sensibilisés aux risques et à la nécessité de procéder à des contrôles préventifs réguliers.

Une simple vérification de la protection continue contre les UV consiste à tenir l'EPI à bout de bras (1 mètre environ) devant une ampoule au tungstène de 100 W. Si la lumière est visible à travers le tissu, le rayonnement ultraviolet passera également à travers ce dernier.

Si l'utilisateur souffre de symptômes semblables au coup de soleil, il y a passage de rayons UVB à travers le tissu.

Les réparations doivent être réalisées par du personnel qualifié ayant reçu une formation adaptée et avec des matériaux identiques.

La modification de conception de l'EPI par l'utilisateur est strictement interdite. Seules les mises à longueur sont autorisées sous la responsabilité de l'employeur de l'utilisateur ou de son représentant pour autant qu'ils n'entraînent pas aux stipulations spécifiques des normes concernés, par exemple surface minimale de fluorescence et/ou retro réfléchissante. Pour votre sécurité, signaler à votre responsable tout ajustement nécessaire: mise à longueur, changement de taille.

ENTRETIEN

L'étiquette avec les instructions de lavage, se trouve généralement dans la couture latérale pour un vêtement «haut» ou dans la ceinture pour un vêtement «bas». Afin de limiter la pénétration des produits chimiques liquides à travers le matériau de votre vêtement de protection, il est nécessaire d'entretenir sa finition déperlante par une ré-imprégnation au fluor de carbone, à chaque lavage de votre vêtement.

Consignes											
Générales	Avant de donner votre vêtement à l'entretien, il convient de vérifier que ce dernier soit défait de tout objet étranger (poche, badge etc.). Afin d'éviter tout dommage durant le nettoyage, les fermetures glissières et autres fermetures (auto agrippant) seront soigneusement fermées. La fréquence de lavage des vêtements sera établie en fonction du degré de salissure qui varie selon les conditions de travail. Les codes d'entretien dans l'étiquette sont adaptés au composant le plus fragile.										
Lavage	Le vêtement doit être lavé exclusivement avec d'autres vêtements conformes à la norme EN 471. - L'utilisation de chlore est strictement interdite car il altère l'effet retardateur de flamme - L'utilisation d'amidon ou de savon n'est pas autorisé, car pouvant favoriser la propagation de flamme.										
Consignes	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Entretien industriel : programme de lavage pour «Polyester» ou «Polyester/Coton»</th> <th>Entretien domestique</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Programme de lavage "Polyester/Coton" - ré imprégnation résine fluore carbonée systématique.</td> <td>Nous vous recommandons de confier la ré-imprégnation de votre EPI à un professionnel.</td> </tr> <tr> <td>Ré-imprégnation</td> <td>Laver de préférence le vêtement sur l'envers et séparément d'autres vêtements, L'utilisation de chlore est strictement interdite car il altère l'effet retardateur de flamme L'utilisation d'amidon ou de savon n'est pas autorisé, car pouvant favoriser la propagation de flamme. Instructions de ré-imprégnation : Produit conseillé : Evo Protect FSU de DYSTAR TEXTILFARBEN GmbH & Co. Deutschland KG – www.Dystar.com; ou semblable Dosage : 20 - 50 grammes par litre d'eau Verser ce produit dosé dans l'eau du dernier bain de rinçage à 40°C, laisser agir 15 minutes, essorer. Le respect du dosage produit, du dernier bain de rinçage et de la température de séchage est indispensable pour entretenir le bon niveau de déperlance de votre vêtement.</td> </tr> <tr> <td>Séchage Tunnel de finition</td> <td>Séchage en "tunnel de finition" à 150° - 160° C avec un temps de séchage suffisant pour que le vêtement sorte sec et ne présente pas de partie humide en sortant du tunnel. Le respect du dosage produit, du dernier bain de rinçage et de la température de séchage est indispensable pour entretenir le bon niveau de déperlance de votre vêtement.</td> </tr> <tr> <td>Séchage Tambour</td> <td>Le séchage en tambour se faisant généralement à 80°C, il sera indispensable de bien repasser à 150°C (2 points sur fer) avec peu de vapeur l'endroit de votre vêtement. Calandrer, repasser ou bien presser en tenant toujours compte de la température requise pour les synthétiques.</td> </tr> </tbody> </table>	Entretien industriel : programme de lavage pour «Polyester» ou «Polyester/Coton»	Entretien domestique	Programme de lavage "Polyester/Coton" - ré imprégnation résine fluore carbonée systématique.	Nous vous recommandons de confier la ré-imprégnation de votre EPI à un professionnel.	Ré-imprégnation	Laver de préférence le vêtement sur l'envers et séparément d'autres vêtements, L'utilisation de chlore est strictement interdite car il altère l'effet retardateur de flamme L'utilisation d'amidon ou de savon n'est pas autorisé, car pouvant favoriser la propagation de flamme. Instructions de ré-imprégnation : Produit conseillé : Evo Protect FSU de DYSTAR TEXTILFARBEN GmbH & Co. Deutschland KG – www.Dystar.com; ou semblable Dosage : 20 - 50 grammes par litre d'eau Verser ce produit dosé dans l'eau du dernier bain de rinçage à 40°C, laisser agir 15 minutes, essorer. Le respect du dosage produit, du dernier bain de rinçage et de la température de séchage est indispensable pour entretenir le bon niveau de déperlance de votre vêtement.	Séchage Tunnel de finition	Séchage en "tunnel de finition" à 150° - 160° C avec un temps de séchage suffisant pour que le vêtement sorte sec et ne présente pas de partie humide en sortant du tunnel. Le respect du dosage produit, du dernier bain de rinçage et de la température de séchage est indispensable pour entretenir le bon niveau de déperlance de votre vêtement.	Séchage Tambour	Le séchage en tambour se faisant généralement à 80°C, il sera indispensable de bien repasser à 150°C (2 points sur fer) avec peu de vapeur l'endroit de votre vêtement. Calandrer, repasser ou bien presser en tenant toujours compte de la température requise pour les synthétiques.
Entretien industriel : programme de lavage pour «Polyester» ou «Polyester/Coton»	Entretien domestique										
Programme de lavage "Polyester/Coton" - ré imprégnation résine fluore carbonée systématique.	Nous vous recommandons de confier la ré-imprégnation de votre EPI à un professionnel.										
Ré-imprégnation	Laver de préférence le vêtement sur l'envers et séparément d'autres vêtements, L'utilisation de chlore est strictement interdite car il altère l'effet retardateur de flamme L'utilisation d'amidon ou de savon n'est pas autorisé, car pouvant favoriser la propagation de flamme. Instructions de ré-imprégnation : Produit conseillé : Evo Protect FSU de DYSTAR TEXTILFARBEN GmbH & Co. Deutschland KG – www.Dystar.com; ou semblable Dosage : 20 - 50 grammes par litre d'eau Verser ce produit dosé dans l'eau du dernier bain de rinçage à 40°C, laisser agir 15 minutes, essorer. Le respect du dosage produit, du dernier bain de rinçage et de la température de séchage est indispensable pour entretenir le bon niveau de déperlance de votre vêtement.										
Séchage Tunnel de finition	Séchage en "tunnel de finition" à 150° - 160° C avec un temps de séchage suffisant pour que le vêtement sorte sec et ne présente pas de partie humide en sortant du tunnel. Le respect du dosage produit, du dernier bain de rinçage et de la température de séchage est indispensable pour entretenir le bon niveau de déperlance de votre vêtement.										
Séchage Tambour	Le séchage en tambour se faisant généralement à 80°C, il sera indispensable de bien repasser à 150°C (2 points sur fer) avec peu de vapeur l'endroit de votre vêtement. Calandrer, repasser ou bien presser en tenant toujours compte de la température requise pour les synthétiques.										

Nous reprenons ci-après, à toutes fins de clarté, la signification des différents symboles d'entretien figurant sur la vignette à l'intérieur de votre EPI.

Entretien industriel (programme de lavage "Polyester/Coton" - séchage en "tunnel de finition").

Entretien domestique:

- Laver de préférence le vêtement sur l'envers et séparément d'autres vêtements.
- L'utilisation de chlore est strictement interdite car il altère l'effet retardateur de flamme.
- L'utilisation d'amidon ou de savon n'est pas autorisé, car pouvant favoriser la propagation de flamme.

L'étiquette avec les instructions de lavage, se trouve généralement dans la couture latérale pour un vêtement «haut» ou dans la ceinture pour un vêtement «bas».

STOCKAGE - RECYCLAGE

Les vêtements de protection non portés seront entreposés à un endroit sec, à l'abri de la lumière, des impuretés ou de contamination.

Ne pas jeter votre EPI – Remettre votre EPI usé à votre employeur qui a mis en place une procédure adaptée de recyclage ou de destruction des vêtements de travail.

Indication de température maximum à respecter pour un programme normal de lavage de votre vêtement					Lavage interdit	Programme modéré	Programme très modéré
	Tout blanchiment autorisé		Sollicitations mécaniques thermiques réduites		Max 110°C		Nettoyage à sec
	Agent de blanchiment oxygéné/non chloré uniquement		Séchage sans réserve, température normale.		Max 150°C		Nettoyage à sec essences minérales.
	Ne pas blanchir		Ne pas utiliser de sèche-linge		Max 200°C		Nettoyage à sec interdit
						Repassage interdit	

ALSICO N.V. Zonnestraat 223 9600 Ronse - België ☎ + 32 55 23 71 71 📠 + 32 55 23 71 79	INSTRUCTIONS FOR USE HIGH VISIBILITY ANTISTATIC PROTECTIVE CLOTHING FOR EMPLOYEES EXPOSED TO SMALL AMOUNTS OF ATOMIZED OR LIMITED ACCIDENTAL SPLASHES OF CHEMICAL PRODUCT, WELDERS AND EMPLOYEES EXPOSED TO HEAT EN471:2003+A1:2007 EN13034:2005+A1:2009 - EN1149-5:2008 - ENISO11612:2008 – A1 B1 C1 D0 E0 F1 W00 - ENISO11611:2007-Class1-A1	CASCAIWL03 7/13
		Link code concerned files → SCAIWL111-122-131-170-180-211-221-232-270-280 (see clothing label)
		<i>Version 02 – 2013 12 13</i>

APPLICATION

Category III personal protection garments conform to Directive 89/686/CE and CE ratified by CENTEXBEL, Notified Body 0493, located Technologie Park 7, 9052 Zwijnaarde - België.

These garments are manufactured in antistatic, flame retardant, liquid repellent, high visibility fabrics. They offer protection against brief and ACCIDENTAL contact with small flames, small molten metal projections (on welding activities or any other activity representing a comparable risk) and the probable exposure to small amounts of atomized or limited accidental splashes of chemical product as mentioned hereunder, and the release of UV radiation on welding activities.

Wearing this antistatic garments must avoid that the garment itself causes sparks that could be at the origin of a fire.

Due to combination of a high quality fluorescent fabric with reflective tapes your presence is visually signaled as well during the day as during the night when in contact with a light source.

PROTECTION LEVEL – PERFORMANCES – SIZE MARKING

The personal protection garments conform to the harmonized norms hereunder. They provide no protection for the head, hands, eyes or feet. In order to protect these parts of the body it convenes to complete your outfit with compatible PPE. The fabric used in this garment meets the European norm EN340:2003 regarding shrinkage (less than 3% after 5 washings).

					CE 0493
EN471:2003+A1:2007	EN13034:2005+A1:2009	EN1149-5:2008	ENISO11612:2008	ENISO11611:2007	
x = classe	Type [6]		A ₁ B ₁ C ₁ D ₀ E ₀ F ₁ W ₀₀	CLASS1 A1	
A = flame expansion (Method 1 and/or 2) B = convective heat (1 – 3) C = radiant heat (1 – 4) D = protection against small molten aluminum projections (1 – 3) E = protection against small molten metal projections (1 – 3) F = protection against contact heat (1 – 3) W = resistance to water penetration and water vapour resistance (1 – 3) The higher the above index, the higher the level of protection.				SIZE MARKING The sizing indication is compliant with the norm EN340:2003, except for size intervals, as follows: A = Height(cm) B = Chest girth (cm) C = Waist girth (cm)	
				Class 1: RHTI ≥ 7 s and 15 drops	Class 2: RHTI ≥ 16 s and 25 drops
1 = surface fluo min. 0,14m ² + surface réflecteur min. 0,10m ²	2 = surface fluo min. 0,50m ² + surface retro min. 0,13m ²	3 = surface fluo min. 0,80m ² + surface retro min. 0,20m ²			
2 = quality of the retro reflective tape					

Your garment can be manufactured in different materials. To know the performances of your material it is sufficient to consult the CE-label in your garment. The last but one line on the CE-label mentions the used fabric number. Compare the first four bold printed digits in the label with the four digits in the table hereunder to know the performances on flame spread.

Fabric	Flame spread tested after x washings:
6303xyz	5
7800xyz	5
7908xyz	5

FILE/ARTICLE PRINCIPLE OF CODIFICATION - File: ref. SCAIWLKXY

S = High visibility clothing	C = PPE against chemical products	A = PPE against electrostatic discharges	IW = PPE against heat (except intervention clothing firemen)	L = PPE against welding	K = Class	X = article type □	Y = serial number of the file
1 = coveralls 2 = trousers 3 = jackets 4 = polar 5/6 = dustcoats 7 = bibs and braces 8 = blousons 9 = shirts/t-shirts/polo's							

SELECTION: S –

To determine the level of high visibility of your PPE consult the CE-label in your garment. Next to the visibility symbol the classes for fluorescent material (1-3) and retro reflection (always 2) are displayed

SELECTION : C –

For the chemical protection we offer different materials tested with different chemical products. To know the performance of your material it is sufficient to consult the CE-label in your garment. The last but one line on the CE-label mentions the used fabric number. Compare the first four bold printed digits in the label with the four digits in the table hereunder to know the level of protection. In concordance with the text of EN13034 a type 6 garment is submitted to the mist test «SPRAY TEST» on the total surface of the garment. The hereunder mentioned performances cannot be transposed. Should you manipulate chemical products in a higher concentration or temperature or should you manipulate other products; we advise you to perform testing in real conditions before exposing yourself to risks of projections of these substances. This is in order to evaluate the adequacy of the offered level of protection with the risk to be covered.

6303xyz	Class for penetration Max: 3 - Min : 1	Class for repulsion Max: 3 - Min: 1		Class: Max: 6 – Min : 1
10% NaOH 30% H ₂ SO ₄ C ₈ H ₁₀ C ₄ H ₉ OH	3(<1%) 3(<1%) 3(<1%) 3(<1%)	3(>95%) 1(>80%) 3(>95%) 1(>80%)	Abrasion resistance Tear strength Tensile strength Perforation resistance Seam strength	6 3 5 2 5
7800xyz	Class for penetration Max: 3 - Min : 1	Class for repulsion Max: 3 - Min: 1		Class: Max: 6 – Min : 1
10% NaOH 30% H ₂ SO ₄ o-xylène butan-1-ol	3(<1%) 3(<1%) 2(<5%) 2(<5%)	3(>95%) 3(>95%) 2(>90%) 3(>95%)	Abrasion resistance Tear strength Tensile strength Perforation resistance Seam strength	6 2 5 3 4
7908xyz	Class for penetration Max: 3 - Min : 1	Class for repulsion Max: 3 - Min: 1		Class: Max: 6 – Min : 1
30% H ₂ SO ₄ 10% NaOH o-xylene butan-1-ol	3(<1%) 3(<1%) 2(<5%) 3(<1%)	3(>95%) 3(>95%) 3(>95%) 3(>95%)	Abrasion resistance Tear strength Tensile strength Perforation resistance Seam strength	5 3 5 3 5

L -

Type of welders' clothing	Selection criteria relating to the process:	Selection criteria relating to the environmental conditions:
Class 1	Manual welding techniques with light formation of spatters and drops, e.g.: - gas welding, - TIG welding, - MIG welding, - micro plasma welding, - brazing, - spot welding, - MMA welding (with rutile-covered electrode).	Operation of machines, e.g. of: - oxygen cutting machines - plasma cutting machines - resistance welding machines - machines for thermal spraying - bench welding.
Class 2	Manual welding techniques with heavy of spatters and drops, e.g.: - MMA welding (with basic or cellulose-covered electrode)), - MAG welding (with CO ₂ or mixed gases), - MIG welding (with high current) - self-shielded flux cored arc welding - plasma cutting - gouging, - oxygen cutting, - thermal spraying	Operation of machines, e.g.: - in confined spaces - at overhead welding/cutting or in comparable constrained positions.

INSTRUCTIONS FOR USE

This garment is comfortable enough to be worn during a working day of 8 hours.

In order to enjoy optimum protection it is INDISPENSABLE to choose for a complete outfit (coveralls / jackets & trousers / blousons & bibs and braces / ... manufactured in the same fabric). The different garments can be SOLD separately.

For the interest of your own security we strongly recommend you to strictly observe the operating instructions hereafter.

- The upper clothing has to cover the underclothing at least 20cm in all circumstances (movements, bending forward...) and make sure that the side pockets and lower back are always recovered. Thus a combination of a blouson with trousers is forbidden.
- The garment with protection for electrostatic dissipation must permanently recover all none conform materials during a normal use (including movements and bending forward).
- The garments must always be fastened in a correct way up to the neckline. Ankles and wrists must be covered.
- All pockets shall always correctly be closed.
- If the clothing has a hood, it must always be worn during hazardous activities (to be established on the occasion of risk analysis); otherwise it will be neatly stowed away in the collar of the garment.
- If the legs have to be shortened, the hem must always be turned inwards, so that no folds are caused on the outside of the leg. The finished hem shall always rest upon the top of the safety shoes during use.

Notwithstanding the fact that you are wearing protective clothing, your safety cannot be guaranteed under all circumstances.

- Holes or cracks in the garment reduce the level of protection of the clothing. We recommend you to check your PPE for damage or evidence of ageing before every use (wear and tear, need for repair).
- On a repeated brief and accidental contact with flames, the fabric can be perforated and this is normal. The fabric transforms into frangible carbon. An adjusted repair or a waste disposal is necessary.
- Dry soiling should be dusted off regularly.
- If a garment is soiled with inflammable products, its flame-resistant properties may be considerably reduced. Regular and careful maintenance contributes to the efficiency of the clothing.
- Any spatter of liquid products must be removed with a dry cloth. It is vital to follow the instructions of your employer concerning exchange and procedure in case of chemical contamination of your PPE.
- In case of splashes of molten metal or liquid chemical products the user will leave his working place immediately and take of his garment to evaluate its damage, it is than up to the Safety Officer of the site to decide which further action is necessary.

RESTRICTIONS FOR USE

- It is forbidden to wear on top of your high visibility garment accessories like as a scarf, a backpack or standard equipment like as a body warmer that might cover the high visibility materials of your PPE in part or in total.

- In absence of any light source the high visibility material of your PPE will not signal your presence to others.
- For a complete protection it is mandatory to complete your PPE with other appropriate and compatible equipments like as helmet with a visor, gloves and safety shoes.
- In case that the garment is equipped with loops they shall only be used to attach ATEX-certified accessories.
- Garments consisting of an assembly are manufactured in the same material in order to optimize electrostatic dissipation.
- The electrostatic dissipative performances of your garment may be affected by wear, washings or any other form of contamination. If the resistance of your electrostatic dissipative garments is less than 108 Ohm (\square), you need to connect yourself correctly to the ground, for example by the means of electrostatic dissipative safety shoes like as specified in EN ISO 20344 or EN ISO 20345 or by any other appropriate mean.
- Your electrostatic dissipative garment may not be removed in areas where 1149-5 regulations are mandatory.
- Your electrostatic dissipative garment may not be removed in presence of inflammable or explosive atmospheres or during the manipulation of inflammable or explosive substances.
- In case of molten metal splash or liquid chemical products the user must immediately leave his work place and take of his garment for control of the damage, subsequently the Security Officer of the site will advise about the continuation to be given.
- Your electrostatic dissipative garment should not be used in atmospheres enriched with oxygen or highly inflammable.
- Rough mechanical treatments, stains of protection lacquer or ink or paint reduce the functionality and life span of the clothing.
- This garment is only conceived to protect you against short and accidental contact with conductors of electric current of maximum 100 VDC. If the environment represents an increased electrical shock risk additional electric insulation layers must be foreseen.
- For operational reasons, it is not always possible to protect the user of all parts under charge of an electric welding circuit against a direct contact.
- For certain welding operations additional partial protection (reinforcement/accessory) can be mandatory and will be at least of class 1.
- An increase in the oxygen content of the air will reduce considerably the protection of the welders' protective clothing against flame.
- When welding in confined spaces precautions should be taken.
- Your electrostatic dissipative garment offers no protection at all against the voltage of the electricity grid.
- This garment may not come in contact with solvents, washing solutions, disinfecting products, detaching products, inflammable substances; except for the recommended and approved laundries.
- Humidity (water vapor, liquids) and transpiration (in case of welding in adverse atmospheric conditions) have negative influence on the limited isolation action of the garment.
- This garment offers protection against probable exposure to small quantities of spray or to limited accidental splatters of chemical products as listed above in this CE-instruction. This protection is valid for all or parts of these products. Consult the fabric code of your PPE like as described above (see SELECTION: C). A figure different from 0 indicates an effective level of protection for the corresponding product.
- This garment is possibly equipped with knee pockets conceived to contain kneepads. These are only to improve comfort and durability and do not offer absolute guarantee against medical complications.

INNOCUITY

The garments do not contain substances declared today to be CMR: Carcinogenic, Mutagenic or toxic to Reproduction.

SIGNS OF WEAR AND TEAR AND REPAIR

The clothing must be checked regularly to ensure that not any damage or evidence of ageing is present. If necessary, the clothing should be repaired or replaced.

Whilst use the fabric of the clothing will degrade and may not continue to provide sufficient protection.

This is especially true when the clothing is used on some arc-welding processes (notably MIG/MAG welding). We remind that in such circumstances the use of additional and compatible protection equipment is necessary to enjoy a good level of protection (sleeves, aprons, leg guards etc.).

Users who are exposed to UV radiation are to be made aware of the risk and the need for regular preventive checking. A simple check for continued UV protection is to hold the garment up to the light of a 100 W tungsten bulb at arm's length (approximately 1 m away). If light can be seen through the fabric, UV will penetrate too.

If the wearer experiences sunburn-like symptoms, UVB is penetrating.

Repair must be executed by qualified personnel that has received proper training, and with identical materials.

The modification of concept of the PPE by the user is strictly forbidden. Only length adaptations under the responsibility of the employer of the user or his mandatory are possible insofar that they do not restrict the stipulations of the concerned norms , e.g. minimal surface on retro reflective and/or fluorescent surface. For your safety indicate to your responsible each necessary change: length – or size adjustment.

MAINTENANCE

The label with the washing instructions is usually found in the left seam for upper clothing and in the waistband seam for lower garments. In order to limit the penetration of liquid chemical products through the material of your protective garment it is necessary to maintain its repellent finish by re impregnation with fluorocarbon at each washing.

Consigns	
Generals	Before handing over your garment for maintenance it is appropriate to check that it is undone of all strange objects (pocket, badge, etc.). In order to avoid damage during cleaning, all zippers and other fastenings (touch closure) will be carefully closed. The washing frequency of the worn clothing depends on the level of soiling, which varies depending on the work conditions. The maintenance codes on the label are adapted to the weakest component.
Washing	The garment should only be washed together with other garments conform to the norm EN 471. - Use of chlorine is strictly forbidden as it alters the flame retardant properties. Use of starch or soap is not authorized because it can boost the flame propagation.
Consigns	Industrial washing: wash program for «Polyester» or «Polyester/Cotton» Domestic washing We recommend you to have your PPE re impregnated by a professional
Re-impregnation	Wash program "Polyester/Cotton" – systematically re impregnation with fluorocarbon resin Wash the garment preferably inside out and separate from other garments. Use of chlorine is strictly forbidden as it alters the flame retardant properties. Use of starch or soap is not authorized because it can boost the flame propagation. Instructions for re impregnation: Advised product: Evo Protect FSU of DYSTAR TEXTILFARBEN GmbH & Co. Deutschland KG – www.Dystar.com; or similar Dose: 20 - 50 gram per litre water Add the right amount of product to the last rinsing bath at 40°C, let it work in for 15 minutes, spin dry. The respect of the right dose of the product, the last rinsing bath. And the drying temperature is mandatory to maintain the proper repellence level of your garment .
Tunnel drying	Tunnel drying at 150° - 160° C with a sufficient drying time to ensure that the garments are dry and moisture-free when leaving the tunnel. The respect of the right dose of the product, the last rinsing bath. And the drying temperature is mandatory to maintain the proper repellence level of your garment.

Tumble Drying	While tumble drying is usually performed at 80° C it will be necessary to iron well at 150° C (2 dots on iron) with little steam the outside of the garment. Calender, iron or press well, always taking in account the required temperature for synthetics.
----------------------	--

We resume hereafter for clarity's sake the meaning of the different maintenance symbols appearing on the label inside your PPE.
Industrial maintenance (washing program "Polyester/Cotton" – drying in "finishing tunnel").

Domestic maintenance:

- Preferably wash the garment 'inside out' and separate from other clothing.
 - Use of chlorine is strictly forbidden as it alters the flame retardant properties.
 - Use of starch or soap is not authorized because it can boost the flame propagation.
- The label with the washing instructions is usually found in the left seam for upper clothing and in the waistband seam for lower garments.

STORAGE - RECYCLING

When not worn protection garments will be stored on a dry, from light and dirt or contamination shielded place.

Do not throw away your PPE. – Hand over your PPE to your employer who has installed an adapted procedure for recycling or destruction your work wear.

Indication of the maximum temperature to be respected for a normal washing program for your garment					Do not wash	Moderate program	Very Moderate program
	Any bleach allowed		Tumble drying possible – Low temperature		Max 110°c		Dry clean
	Only oxygen/Non chlorine bleach allowed		Tumble drying possible.		Max 150°c		Professional dry-cleaning in hydrocarbons
	Do not bleach		Do not tumble dry		Max 200°c		Do not dry-clean
						Do not iron	

ALSICO N.V. Zonnestraat 223 9600 Ronse - België ☎ + 32 55 23 71 71 ✉ + 32 55 23 71 79	GEBRAUCHSANLEITUNG ANTISTATISCHE WARNSCHUTZBEKLEIDUNG FÜR ARBEITNEHMER AUSGESETZT AN GERINGE ZUFÄLLIGER SPRITZER CHEMISCHE PRODUKTE UND DIE WARMEN AUSGESETZT SIND, UND FÜR SCHWEISSER EN471:2003+A1:2007 EN13034:2005+A1:2009 - EN1149-5:2008 - ENISO11612:2008 – A1 B1 C1 D0 E0 F1 W00 - ENISO11611:2007-Class1-A1	CASCAIWL03 10/13 Code Link verwandte Akten → SCAIWL111-122-131-170-180-211-221-232-270-280 (siehe Kleidungsetikett) <i>Version 02 – 2013 12 13</i>
--	--	--

ANWENDUNG

Personenschutzkleidung der Kategorie III gemäß der Richtlinie 89/686/CE und durch das akkreditierte Institut CENTEXBEL mit Sitz in 0493, Technologie Park 7, 9052 ZWIJNAARDE, Belgien, mit dem CE-Gütezeichen ratifiziert.

Diese Kleidung ist aus antistatischem, flammhemmendem, flüssigkeitsabweisendem, fluoreszierendem Stoff hergestellt. Sie schützt Sie vor kurzem und ZUFÄLLIGEM Kontakt mit: kleinen Flammen, kleinen Spritzern von geschmolzenem Metall (beim Schweißen oder einer anderen Tätigkeit mit vergleichbarem Risiko) sowie vor der wahrscheinlichen, zufälligen Aussetzung an kleine Spritzer der unten aufgeführten Chemikalien und vor den thermischen Effekten von Lichtbögen und UV-Strahlung, die bei Schweißarbeiten entstehen.

Das Tragen dieses antistatischen Kleidungsstücks sollte verhindern, dass dieses selber die Ursache von Funken ist, die zu Brand führen können.

Die Kombination eines fluoreszierenden Stoffes höchster Qualität und eines Reflexbesatzes garantiert bei Kontakt mit einer Lichtquelle Ihre Anwesenheit nachts und tagsüber visuell.

SCHUTZNIVEAU – LEISTUNGEN – MASSANGABE

Diese Schutzkleidung entspricht den nachstehenden harmonisierten Normen. Sie schützt NICHT die Augen, den Kopf, die Hände und die Füße. Um auch diese Körperteile zu schützen, muss die Kleidung mit geeigneten PSA versehen werden. Der Stoff aus dem das betreffende Kleidungsstück hergestellt ist, entspricht der europäischen Norm EN340:2003 betreffend Schrumpfung . (weniger als 3 % für 5 Wäschen).

EN471:2003+A1:2007	EN13034:2005+A1:2009	EN1149-5:2008	ENISO11612:2008	ENISO11611:2007
x = classe	Type [6]		A ₁ B ₁ C ₁ D ₀ E ₀ F ₁ W ₀₀	CLASS1 A1
A = Flammenausdehnung (Methode 1 und/oder 2) B = Konvektionswärme (1 – 3) C = Strahlungswärme (1 – 4) D = Schutz vor kleinen, geschmolzenen Aluminiumspritzern (1 – 3) E = Schutz vor kleinen, geschmolzenen Metallspritzern (1 – 3) F = Schutz vor Kontaktwärme (1 - 3) W = Widerstand gegen Wassereindringung und Wasserdampfdurchlässigkeit Je höher der angegebene Index ist, desto besser ist der Schutzgrad.			MASSANGABE Die Maßangabe erfolgt gemäß der EN340:2003, mit Ausnahme der Maßintervalle, wie folgt: A = Größe (cm) B = Brustumfang (cm) C = Taillenumfang (cm)	
			Class 1: RHTI ≥ 7 s und 15 Tropfen	Class 2: RHTI ≥ 16 s und 25 Tropfen
1 = Oberfläche Fluo min. 0,14m ² + Oberfläche Retro min. 0,10m ²	2 = Oberfläche Fluo min. 0,50m ² + Oberfläche Retro min. 0,13m ²	3 = Oberfläche Fluo min. 0,80m ² + Oberfläche Retro min. 0,20m ²		
2 = Qualität der reflektierenden Streifen				

Ihre Kleidung kann aus verschiedene Materialien hergestellt werden. Angaben zur Leistung des Materials finden Sie auf dem CE-Etikett in der Kleidung. Auf der vorletzten Zeile steht die Nummer des verwendeten Stoffes. Die letzte Linie des CE-Etiketts zeigt die benutzte Stoffnummer. Um den Schutzgrad zu kennen, vergleichen Sie einfach die ersten vier fettgedruckten Ziffern mit den vier ersten Ziffern in der unten stehenden Tabelle.

Stoff	Flammenverteilung geprüft nach x Wäschen:
6303xyz	5
7800xyz	5
7908xyz	5

KODIERUNGSPRINZIP DOSSIER/ARTIKEL: Ref. SCAIWLKXY

S= Warnschutz kleidung	C= PSA gegen chemische Produkte	A= PSA gegen elektrostatische Entladungen	IW = PSA gegen Wärme (ausgenommen Einsatzkleidung für Feuerwehrleute)	L = PSA für Schweißer	☞ K= Klasse	X = Artikeltyp □	Y = Folgenummer des Dossiers
1 = Overalls 2 = Hosen 3 = Westen/Jacken 4 = Polars 5/6 = rechte und gekreuzte Kittel/Mäntel 7 = Latzhosen 8 = Bundjacken 9 = Hemden/T-Shirts/Polos							

AUSWAHL: S –

Um den Sichtbarkeitsgrad Ihrer PSA zu erfahren, sehen Sie auf dem CE-Etikett in Ihrer Kleidung nach. Neben dem Sichtbarkeitssymbol sind die Klassen für fluoreszierendes Material (1-3) und rückstrahlendes Material (immer 2) angezeigt.

AUSWAHL: C –

Für Chemikalienschutz bieten wir verschiedene Materialien an, die auf verschiedene chemische Produkte geprüft wurden. Angaben zur Leistung des Materials finden Sie auf dem CE-Etikett in der Kleidung. Auf der vorletzten Zeile steht die Nummer des verwendeten Stoffs. Die vorletzte Zeile des CE-Etiketts zeigt die benutzte Stoffnummer. Um den Schutzgrad zu kennen, vergleichen Sie einfach die ersten vier fettgedruckten Ziffern mit den vier ersten Ziffern in der unten stehenden Tabelle. In Übereinstimmung mit dem Text der EN 13034 ist das Kleidungsstück vom Typ PB6 dem Nebeltest „SPRAY TEST“ über seine gesamte Oberfläche zu unterziehen. Die unten stehenden Leistungen sind nicht umsetzbar. Wenn Sie Chemikalien in höherer Konzentration oder Temperatur anwenden oder wenn Sie andere Produkte anwenden, raten wir Ihnen, Prüfungen unter Realbedingungen auszuführen, bevor Sie sich den Projektionsrisiken dieser Stoffe aussetzen. Nur so können Sie sicher sein, dass der gebotene Schutz für das Risiko ausreicht.

6303xyz	Klasse für Durchdringung Max: 3 - Min : 1	Klasse für Abstoßung Max: 3 - Min: 1		Klasse: Max: 6 – Min : 1
10% NaOH 30% H ₂ SO ₄ C ₈ H ₁₀ C ₄ H ₉ OH	3(<1%) 3(<1%) 3(<1%) 3(<1%)	3(>95%) 1(>80%) 3(>95%) 1(>80%)	Abriebfestigkeit Reißfestigkeit Zugfestigkeit Perforationsfestigkeit Nahtstärke	6 3 5 2 5
7800xyz	Klasse für Durchdringung Max: 3 - Min : 1	Klasse für Abstoßung Max: 3 - Min: 1		Klasse: Max: 6 – Min : 1
10% NaOH 30% H ₂ SO ₄ o-xylène butan-l-ol	3(<1%) 3(<1%) 2(<5%) 2(<5%)	3(>95%) 3(>95%) 2(>90%) 3(>95%)	Abriebfestigkeit Reißfestigkeit Zugfestigkeit Perforationsfestigkeit Nahtstärke	6 2 5 3 4
7908xyz	Klasse für Durchdringung Max: 3 - Min : 1	Klasse für Abstoßung Max: 3 - Min: 1		Klasse: Max: 6 – Min : 1
30% H ₂ SO ₄ 10% NaOH o-xylene butan-1-ol	3(<1%) 3(<1%) 2(<5%) 3(<1%)	3(>95%) 3(>95%) 3(>95%) 3(>95%)	Abriebfestigkeit Reißfestigkeit Zugfestigkeit Perforationsfestigkeit Nahtstärke	5 3 5 3 5

L-

Schutzkleidungstyp für Schweißer	Auswahlkriterien im Zusammenhang mit dem Verfahren:	Auswahlkriterien im Zusammenhang mit den Umweltbedingungen:
Klasse 1	Manuelle Schweißtechniken mit einer leichten Bildung von Spritzern und Tropfen, z.B.: - Gasschweißen - TIG-Schweißen - MIG-Schweißen - Mikroschweißen auf Plasma - Lötén - Punktschweißen - MMA-Schweißen (mit einer mit Rutil umhüllten Elektrode)	Betrieb von Maschinen, z.B.: - Brennschneidemaschinen - Plasma-Schneidemaschinen - Maschinen zum Widerstandsschweißen - Maschinen zum thermischen Spritzen - Schweißen auf Schweißbank
Klasse 2	Manuelle Schweißtechniken mit schwerer Spritzer- und Tropfenbildung, z.B.: - MMA-Schweißen (mit basischer oder Zellulose-Elektrode) - MAG-Schweißen (mit CO ₂ oder Gasgemischen) - MIG-Schweißen (mit Starkstrom) - Bogenschweißen mit selbstgesichertem Stromkern - Schneiden durch Plasmafusion - Rillenschneiden - Brennschneiden - thermisches Spritzen	Betrieb von Maschinen, z.B.: - in abgeschlossenen Räumen - Überkopfschweißen/-schneiden oder Schweißen in ähnlich unnatürlichen Positionen.

ANWENDUNG

Diese Kleidungsstücke sind komfortabel genug, um sie während eines Arbeitstages von 8 Stunden zu tragen.

Für einen optimalen Schutz MUSS die Kleidung als komplette Kombination getragen werden (Overall / Weste & Hose / Bundjacke & Latzhose / ..., hergestellt aus demselben Stoff). Die verschiedenen Kleidungsstücke dürfen separat verkauft werden.

Zu Ihrer eigenen Sicherheit, raten wir Ihnen, die unten beschriebenen Anweisungen unbedingt zu befolgen.

- Die Oberkleidung muss die Unterkleidung unter allen Umständen mit mindestens 20 cm bedecken (Bewegungen, Hindernisse, ...), so dass die Öffnungen der Seitentaschen der Unterkleidung und die untere Seite des Rückens immer bedeckt sind. Deshalb ist eine Kombination aus Bundjacke und Hose nicht gestattet.
- Die Schutzkleidung gegen elektrostatische Streuung muss jederzeit alle nicht konformen Materialien während eines Normalgebrauchs abdecken können (einschließlich Bewegungen und Beugungen).
- Die Kleidung muss immer bis zum Hals geschlossen getragen werden. Knöchel und Handgelenke müssen bedeckt sein.
- Alle Taschen müssen immer richtig geschlossen sein.
- Wenn die Kleidung mit einer Kapuze versehen ist, muss diese bei gefährlichen Arbeiten immer aufgesetzt werden (zu bestimmen bei der Risikoanalyse); andernfalls muss sie gut im Kragen des Kleidungsstücks verstaut werden.
- Wenn die Hosenbeine verkürzt werden müssen, muss der Saum immer so nach innen gefaltet werden, dass keine Falten außen am Hosenbein entstehen. Der fertige Hosensaum muss beim Tragen immer oben auf den Sicherheitsschuhen ruhen.

Obwohl Sie Schutzkleidung tragen, kann Ihre Sicherheit nicht in allen Situationen garantiert werden.

- Eventuelle Löcher oder Risse in der Kleidung können ihren Schutzgrad erheblich vermindern. Wir raten Ihnen, den guten hygienischen und funktionellen Zustand Ihrer PSA vor jeder Anwendung zu prüfen (Verschlüsse, Verschleißteile, notwendige Reparaturen).
- Bei wiederholtem kurzem und versehentlichen Kontakt mit Flammen können Löcher entstehen. Das ist normal. Der Stoff verändert sich in brüchigen Kohlenstoff und muss entweder gut repariert oder vernichtet werden.
- Angetrocknete Schmutzspritzer müssen regelmäßig entfernt werden.

- Wenn das Kleidungsstück mit entflammaren Produkten verschmutzt ist, können die flammhemmenden Eigenschaften des Gewebes erheblich reduziert werden. Regelmäßige und sorgfältige Pflege garantiert die Effizienz der Kleidung.
- Spritzer von flüssigen Produkten müssen mit einem trockenen Tuch entfernt werden. Die Richtlinien Ihres Arbeitgebers betreffend Austausch und Verfahren im Fall einer chemischen Kontamination Ihrer PSA sind unbedingt einzuhalten.
- Im Fall geschmolzener Metallspritzer oder chemischen Produkten soll der Träger seinen Arbeitsplatz sofort verlassen, sich ausziehen und den Schaden begutachten. Danach muss der Sicherheitsbeauftragte entscheiden, wie weiter vorzugehen ist.

BESCHRÄNKUNGEN

- Es ist verboten, über der Signalschutzausrüstung Accessoires wie einen Schal, einen Rucksack oder Standardausrüstung, wie eine warme Weste, zu tragen, die die hochsichtbaren Materialien Ihrer PSA ganz oder teilweise bedecken.
- Bei völligem Fehlen einer Lichtquelle signalisieren die hoch sichtbaren Materialien Ihrer Kleidung anderen nicht Ihre Anwesenheit.
- Für einen kompletten Schutz müssen Sie Ihre PSA durch andere geeignete und kompatible Ausrüstung ergänzen, wie z. B. Helm, Handschuhe und Sicherheitsschuhe.
- Gürtelschlaufen an der Kleidung dürfen nur zur Befestigung von ATEX-zertifiziertem Zubehör verwendet werden.
- Kleidung, die aus mehreren Teilen besteht, wird aus demselben Material hergestellt, um die elektrostatische Entladung zu optimieren.
- Die Leistung Ihrer Schutzkleidung mit elektrostatischer Entladung kann durch Verschleiß, Waschen oder Kontamination beeinflusst werden. Wenn der Widerstand Ihrer elektrostatischen Schutzkleidung kleiner ist als 108 Ohm (\square), müssen Sie sich korrekt erden, z.B. durch Tragen von Sicherheitsschuhen mit elektrostatischer Entladung gemäß EN ISO 20344 oder EN ISO 20345 oder eine andere geeignete Maßnahme.
- Ihre elektrostatische Schutzkleidung darf nicht ausgezogen werden in Umgebungen mit 1149-5 Bestimmungen.
- In einer Umgebung mit entflammbarer oder explosiver Atmosphäre oder beim Umgang mit entflammbaren oder explosiven Stoffen dürfen Sie Ihre elektrostatische Schutzkleidung nicht ausziehen.
- Im Fall von Spritzern von geschmolzenem Metall oder flüssigen Chemikalien muss der Benutzer sofort seinen Arbeitsplatz verlassen, sich ausziehen und den Schaden an der Kleidung begutachten. Danach muss der Sicherheitsbeauftragte entscheiden, wie weiter vorzugehen ist.
- Ihre elektrostatische Schutzkleidung darf nicht in einer Umgebung benutzt werden, die mit Sauerstoff oder hoch entflammbaren Stoffen angereichert ist.
- Mechanische Aggression, Flecken von Schutzlack, Tinte oder Farbe, vermindern die Funktionalität und die Lebensdauer der Kleidung.
- Dieses Kleidungsstück ist nur entworfen, um Sie vor kurzem und zufälligem Kontakt mit einem Leiter mit 100 VDC Maximalstrom zu schützen. Wenn in der Umgebung ein erhöhtes Stromschlagrisiko besteht, müssen zusätzliche elektrisch isolierende Schichten vorgesehen werden.
- Aus operationellen Gründen ist es nicht immer möglich, den Träger vor einem direkten Kontakt aller Teile unter Spannung eines elektrischen Schweißkreis abzuschirmen.
- Bei bestimmten Schweißarbeiten können zusätzliche Schutzvorkehrungen an der Kleidung (Verstärkung oder Zubehör) verpflichtet sein. Diese müssen mindestens der Klasse 1 angehören.
- Eine erhöhte Sauerstoffkonzentration in der Luft verringert den Schutz der PSA gegen Flammen erheblich.
- Beim Schweißen in abgeschlossenen Räumen sind Vorkehrungen zu treffen.
- Diese Art von Kleidung bietet keinerlei Schutz gegen elektrische Spannung.
- Außerhalb der empfohlenen und erlaubten Waschen darf diese Kleidung nicht mit Lösungs-, Reinigungs- und Desinfektionsmitteln, Fleckenentfernern und entflammbaren Substanzen in Kontakt kommen.
- Die beschränkte Isolierwirkung der Kleidung wird durch Feuchtigkeit (Wasserdampf / Flüssigkeiten) und Schwitzen (bei Schweißarbeiten unter ungünstigen atmosphärischen Bedingungen) negativ beeinflusst.
- Diese Kleidung schützt gegen eine wahrscheinliche Aussetzung an kleine Mengen Sprühnebel oder begrenzte zufällige Spritzer von chemischen Produkten, wie in dieser CE-Anleitung aufgeführt. Dieser Schutz gilt für alle oder einen Teil dieser Produkte. Beziehen Sie sich auf den Stoffcode Ihrer PSA wie oben beschrieben (siehe AUSWAHL: C). Eine Ziffer außer 0 verweist auf den effektiven Schutzgrad für das entsprechende Produkt.
- Diese Bekleidungsstück hat möglicherweise Knieaschen, damit Sie Knieschütze benutzen können. Diesen Knieschützen tragen bei zur Tragekomfort und bieten deshalb keinen absoluten Schutz gegen Medizinische Komplikationen.

UNSCHÄDLICHKEIT

Diese Schutzkleidung enthält keine CMR-Gefahrenstoffe, d. h., sie sind nicht krebserregend, erbgutverändernd oder fortpflanzungsgefährdend.

ZEICHEN VON VERSCHLEISS UND PFLEGE

Die Kleidung muss regelmäßig auf Schäden oder Alterungserscheinungen geprüft werden. Wenn nötig muss die Kleidung wieder instand gesetzt oder ersetzt werden.

Der Kleidungsstoff kann durch den Gebrauch leiden und bietet dann keinen ausreichenden Schutz mehr.

Dies gilt vor allem für Kleidung, die in bestimmten Bogenschweißverfahren (MIG/MAG) benutzt wird. Wir erinnern Sie daran, dass unter diesen Bedingungen zusätzliche und kompatible Schutzkleidung erforderlich ist, um einen ausreichenden Schutz zu gewährleisten (Ärmel, Schürze, Beinkappen, usw.). Benutzer, die UV-Strahlung ausgesetzt sind, müssen darauf hingewiesen werden, dass es Risiken gibt, die eine regelmäßige Vorsorgekontrolle notwendig machen. Eine einfache UV-Schutzkontrolle besteht darin, die PSA auf Armlänge (etwa 1 m) in eine Wolframlampe von 100 W zu halten. Wenn das Licht durch den Stoff sichtbar ist, werden auch die UV-Strahlungen durch den Stoff dringen.

Wenn der Träger Sonnenbrandsymptome zeigt, dringt die UVB-Strahlung durch.

Reparaturen müssen von qualifiziertem und entsprechend geschultem Personal und mit identischem Material ausgeführt werden.

Es ist dem Träger strengstens verboten, die Gestaltung der PSA zu verändern. Nur Längenadjustierungen nach Rücksprache mit dem Arbeitgeber des Trägers oder seinem Vertreter sind zulässig, sofern dies nicht den spezifischen Bestimmungen der betreffenden Normen entgegensteht, zum Beispiel minimale fluoreszierende und/oder reflektierende Fläche. Melden Sie zu Ihrer Sicherheit jede notwendige Änderung Ihrem Vorgesetzten: Anpassung der Länge, andere Größe.

PFLEGE

Das Etikett mit den Waschanleitungen befindet sich bei Oberkleidung meistens in der Seitennaht und bei Unterkleidung im Gürtel. Um das Durchdringen von flüssigen Chemikalien durch das Material Ihrer Schutzkleidung zu beschränken, ist es notwendig, die flüssigkeitsabstoßende Appretur zu pflegen. Dazu wird die Kleidung bei jedem Waschen mit einem Fluorkarbon neu imprägniert.

Anweisungen		
Allgemein	Bevor Sie Ihre Kleidung in die Reinigung geben, prüfen Sie sie auf Fremdoobjekte (Tasche, Badge, usw.) und entfernen Sie diese. Um Schäden während der Reinigung zu vermeiden, schließen Sie sorgfältig alle Reißverschlüsse und sonstigen Verschlüsse (Klettverschlüsse) Wie oft getragene Kleidung gewaschen wird, hängt vom Verschmutzungsgrad ab, der je nach Arbeitsbedingungen variiert. Die Reinigungsvorschriften im Etikett sind dem schwächsten Teil angepasst.	
Waschen	Diese Kleidung soll nur zusammen mit Kleidung, die der EN 471 Norm entspricht, gewaschen werden. - Gebrauch von Chlor ist streng verboten da es die flammhemmende Wirkung verringert. Stärke oder Seife sind nicht erlaubt, weil sie die Flammenverteilung fördern können.	
Anweisungen	Industrielle Pflege: Waschprogramm für "Polyester" oder "Polyester/Baumwolle"	Hauspflege Wir empfehlen Ihnen, die Neuimprägnation Ihrer PSA einem Fachmann anzutrauen.
Neu imprägnieren	Waschprogramm für "Polyester" oder "Polyester/Baumwolle" systematisch mit einem Fluorkarbonharz neu imprägnieren.	Die Kleidung vorzugsweise getrennt von anderer Kleidung und mit der Innenseite nach außen waschen. Der Gebrauch von Chlor ist streng verboten da er die flammhemmende Wirkung verringert. Stärke oder Seife sind nicht erlaubt, weil sie die Flammverteilung fördern. Anweisungen zur erneuten Imprägnierung: Richtiges Produkt: Evo Protect FSU von DYSTAR TEXTILFARBEN GmbH & Co. Deutschland KG – www.Dystar.com; oder gleichwertig.

		Dosierung: 20 – 50 Gramm pro Liter Wasser. Die angemessene Dosierung zum letzten Spülbad bei 40°C hinzufügen, 15 Minuten einwirken lassen, trocken schleudern. Die Einhaltung der richtigen Dosierung des letzten Spülbades und der Trocknungstemperatur sind für die Erhaltung einer guten Abweisungseigenschaft Ihrer Kleidung unentbehrlich.
Tunneltrocknen	Tunneltrocknen bei einer Temperatur zwischen 150° - 160° C mit ausreichender Trocknungszeit, so dass die Kleidung beim Verlassen des Tunnels trocken und frei von feuchten Flecken ist. Die Einhaltung der richtigen Dosierung des letzten Spülbades und der Trocknungstemperatur sind für die Erhaltung einer guten Abweisungseigenschaft Ihrer Kleidung unentbehrlich.	
Trommeltrocknen		Da Trommeltrocknen meistens bei 80°C geschieht, ist es notwendig, die Außenseite des Kleidungsstücks bei einer Temperatur von 150°C gut zu bügeln. (2 Punkte auf dem Bügeleisen). Kalandern, bügeln oder gut pressen und immer die richtige Temperatur für synthetisches Material berücksichtigen.

Für alle Deutlichkeit geben wir Ihnen anbei die Erklärung der Pflegesymbole auf dem Etikett an der Innenseite Ihrer PSA.

Industrielle Pflege (Waschprogramm für "Polyester/Baumwolle" - trocknen in "finishing tunnel")

Hauspflege :

- Die Kleidung vorzugsweise getrennt von anderer Kleidung und mit der Innenseite nach außen waschen.
- Gebrauch von Chlor ist streng verboten, da es die flammhemmende Wirkung verringert.
- Stärke oder Seife sind nicht erlaubt weil sie die Flammenverteilung fördern.

Das Etikett mit Waschanleitungen befindet sich für die Oberkleidung meistens in der Seitennaht und für die Unterkleidung im Gürtel.

LAGERUNG - RECYCLING

Wenn nicht getragen, wird Schutzkleidung auf einer trockene, vom Licht und Schmutz – Kontamination abgeschirmte Stelle aufbewahrt.

Werfen Sie Ihre PSA nicht weg. - Händigen Sie die PSA Ihrem Arbeitgeber aus, der ein angepasste Recycling-Verfahren oder Vernichtung für gebrauchte Arbeitskleidung eingerichtet hat.

Indikation der zu respektieren maximalen Waschttemperaturen für ein normales Waschprogramm des Kleidungsstücks.					Waschen verboten	Gemäßigtes Programm	Sehr gemäßigtes Programm
	Alle Bleichprodukte erlaubt		Trocknen bei niedriger Temperatur		Max 110°C		Trockenreinigen
	Nur sauerstoffhaltiges Bleichmittel ohne Chlor		Wäschetrockner Normalzyklus		Max 150°C		Trockenreinigen in Kohlenwasserstoff
	Nicht bleichen		Nicht trommeltrocknen		Max 200°C		Nicht trockenreinigen
					Nicht bügeln		